雅加達臺灣學校簡訊

……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 **www.jtis.org** 10223 期 2016 年 9 月 9 日出版

一、請參加日本國際奧林匹亞數理競賽的同學於 9 月 10 日(週六)上午 8:50 前到校集合，帶好學生證正本，並請家長在 13:30 到校接孩子回家。

Bagi siswa yang mengikuti lomba JISMO (*Japan International Science and Mathematics Olimpics*) dan ingin mengikuti mobil sekolah, mohon tiba di JTS sebelum pukul 08:50 pagi, serta membawa *student card*. Mohon wali murid menjemput anak anda pukul 13:30 di JTS.

二、華語文推廣課程已於 9 月 3 日開始上課，包含幼兒、兒童及成人均可報名，若家長們有對華語文學習有興趣的朋友，可與本校圖書館館員賴燕美女士接洽了解。或撥打 021-4523273（轉 112）

Mandarin Class untuk anak-anak dan dewasa telah dibuka pada 3 September, namun pendaftaran masih kami buka, bagi anda yang tertarik untuk belajar Mandarin silakan hubungi Ms. Susan di perpustakaan atau di nomor telepon 021-4523273 (Ext. 112).

三、圖書館將於 9 月 13 日 (週二) 開始開放圖書借閱。

Mulai 13 September (Selasa) sudah bisa meminjam buku di perpustakaan.

四、9 月 13 日(週二)起小學補救教學開始上課，提醒有參加的學生家長準時接孩子回家。

Kelas tambahan SD dimulai tanggal 13 September (Selasa), bagi wali murid yang anak-anaknya mengikuti, diharapkan menjemput tepat waktu.

五、小學課後才藝班僅籃球、足球及書法開課，足球自 9 月 13 日(週二)起開課，籃球自 9 月 14 日(週三)起開課，書法自 9 月 13 日(週二)起開課。

Kegiatan ektstra kurikuler jenjang SD, kelas sepak bola dan kaligrafi dimulai 13 September (Selasa), kelas basket dimulai 14 September (Rabu).

六、105-1 學年度英文/印尼文成人班

Kelas Bahasa Inggris/Indonesia Untuk Dewasa Tahun Ajaran 2016-2017 Semester Pertama akan dimulai hari Selasa depan.

（一）上課時間和地點 Jadwal dan tempat pembelajaran:

課程 / Kelas	教師 / Guru	教室 / R. Kelas	日期 / Hari	時間 / Waktu
英文基礎班 *English Basic*	Mr. Ben	分組教室 *Multipurpose Room* (2F)	週一 Senin	13:00-13:45 13:50-14:35
印尼文基礎班 *Indonesian Basic*	Ms. Nurusyifa		週二 Selasa	10:20-11:05 11:15-12:00

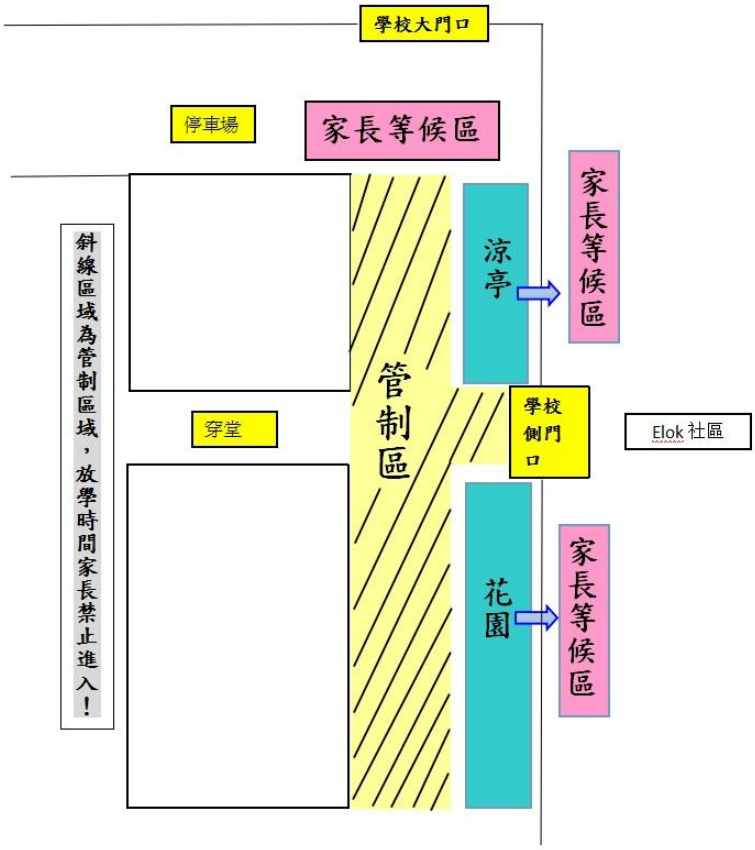
（二）其他事項：上課時需攜帶筆記本、文具及課本(學員自購)。印尼文課本為 Bingkai Bahasa Indonesia I 附 CD(UNJ 出版社)，價格 IDR 200.000；英文課本為 Speak Now I(Oxford 出版社)，價格 IDR 164.000。上課第一天袁曉惠小姐將至各班登記需訂購課本者。

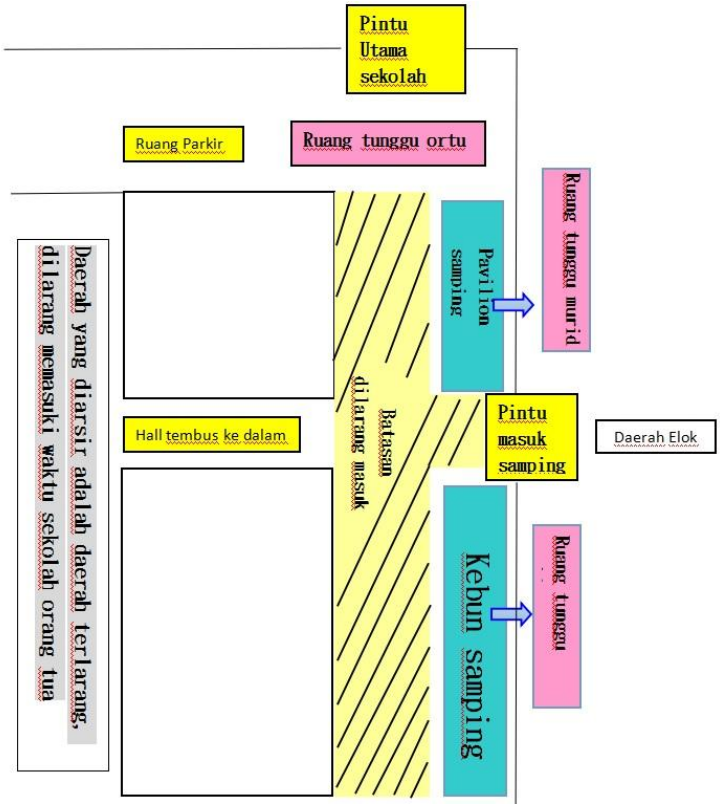
第一天上課請學員至警衛室登記後再進入 2 樓教室上課，而之後學員們務必戴上學生證才能進入教室上課（上課證將在第一天發給所有學員）

Hal-hal lain: harap membawa alat tulis dan buku catatan sendiri serta membeli *text book* sendiri. Buku yang digunakan berikut ini: *Indonesian Basic Class*-Bingkai Bahasa Indonesia I termasuk CD (terbitan dari UNJ) dengan harga sebesar Rp 200.000; *English Basic Class-Speak Now I* dengan harga sebesar Rp 164.000. Pada pertemuan pertama, para peserta kursus diwajibkan melapor ke satpam sekolah agar diijinkan masuk ke ruang multi fungsi, namun untuk pertemuan berikutnya peserta kursus wajib membawa **tanda pengenal** (akan dibagikan pada pertemuan pertama).

七、自 9/13(週二)起，放學時間家長一律在指定等候區等待學生，請勿進入教學區，以利放學動線的順暢，詳細動線如下圖，敬請各位家長配合。

Mulai 13 September (Selasa), pada jam pulang sekolah, semua wali murid hanya menunggu di area yang sudah ditentukan, demi memperlancar proses anak-anak pulang sekolah, mohon wali murid tidak masuk ke dalam area sekolah, terima kasih atas kerjasamanya.





八、105 學年度全國高級中等學校「讀書心得寫作比賽」:投稿時間自 105 年 9 月 10 日至 10 月 31 日中午 12 時止，請鼓勵貴子弟參加。

Lomba resensi buku tahun ajaran 105, batas pengumpulan naskah: 10 September sampai dengan 31 Oktober pukul 12:00 siang. Harap mendorong anak anda untuk mengikuti.

九、105 學年度全國高級中等學校「小論文寫作比賽」: 投稿時間自 105 年 9 月 15 日至 11 月 15 日中午 12 時止，請鼓勵貴子弟參加。

Lomba menulis esai tahun ajaran 105, batas pengumpulan naskah: 15 September sampai dengan 15 November pukul 12:00 siang. Harap mendorong anak anda untuk mengikuti.

十、臺灣水彩大師陳陽春將於 9 月 9 日至 9 月 16 日，於 Galeri Nasional Indonesia 的 Building C 舉辦「The Beauty of Taiwan」畫展，歡迎各位家長及同學踴躍前往觀賞。

Pada tanggal 9 – 16 September, Pelukis aquarel ternama Taiwan Mr. Chen, Yang Chun akan mengadakan pameran lukisan dengan tema 'The Beauty of Taiwan' di Galeri Nasional Indonesia, gedung C. Wali murid dan anak murid silakan melihat pameran ke sana.

十一、9 月 13 日、14 日為本校 G9、G12 第一次模擬考，請貴家長協助督促學生準備。

Practice Exam G9 dan G12 yang pertama jatuh pada 13 dan 14 September 2016. Harap Bapak Ibu dapat membimbing siswa dan mempersiapkan lebih awal.

十二、小學部將於 10 月 3 日(週一)辦理二至六年級國語文競賽----字音字形比賽，請家長提醒孩子可開始加強識寫及認讀能力，以取得好成績。

Pada tanggal 3 Oktober (Senin) akan diadakan lomba Mandarin (pelafalan dan huruf) untuk G2 sampai G6. Mohon ingatkan kembali anak anda untuk meningkatkan kemampuan menulis dan membaca.